



DIGITALER KURZZEITMESSER DIGITAL TIMER

Art.-Nr.: 4-KL6182-1-4

(K-DE) **DIGITALER KURZZEITMESSER**

(K-GB) **DIGITAL TIMER**

(K-SK) **DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ MINÚTKA**

(K-BG) **КУХНЕНСКИ ТАЙМЕР**

(K-RO) (K-MD) **CRONOMETRU DIGITAL**

IAN 400107_2204

(K-DE) (K-SK)

(K-BG) (K-RO)

(K-DE)

Bedienungs- und Sicherheitshinweise - 1 -

(K-GB)

Usage and safety instructions - 48 -

(K-SK)

Prevádzkové a bezpečnostné pokyny - 93 -

(K-BG)

Инструкции
за експлоатация и безопасност - 138 -

(K-RO)

(K-MD)
Instrucțiuni de utilizare și siguranță - 198 -

(K-DE) **Bedienungs- und Sicherheitshinweise**

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	- 1 -
Einleitung	- 4 -
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	- 5 -
Lieferumfang.....	- 5 -
Technische Daten.....	- 6 -
Zeichenerklärung.....	- 7 -
Erklärung der Batteriesymbole	- 10 -
Wichtige Sicherheitshinweise	- 12 -
Sicherheitshinweise für Benutzer	- 12 -
Sicherheitshinweise zu den Batterien.....	- 14 -

- 1 -

(K-DE)

Display und Bedienfelder.....	- 19 -
Das Gerät sicher anheften oder aufstellen	- 20 -
Inbetriebnahme	- 22 -
Schnelleinstellung	- 23 -
Bedienung	- 23 -
Countdown	- 23 -
Stoppuhr.....	- 24 -
Reinigungshinweis	- 25 -
Lagerung.....	- 26 -
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	- 26 -
Entsorgung.....	- 27 -
Entsorgung des Elektrogeräts	- 28 -
Entsorgung der Batterien.....	- 33 -
Recycling	- 38 -
Müllentsorgung.....	- 39 -

- 2 -

(K-DE)

Garantie der digi-tech gmbh	- 39 -
Garantiebedingungen	- 40 -
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	- 41 -
Garantieumfang	- 41 -
Abwicklung im Garantiefall	- 43 -
Service	- 45 -
Lieferant	- 47 -

DIGITALER KURZZEITMESSER

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen digitalen Funkweckers (im Folgenden nur „Gerät“ genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus. Die



Verpackung und Kurzanleitung für spätere Rückfragen bitte aufbewahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zur Zeitabmessung geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Lieferumfang

Hinweis: Bitte überprüfen Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und nicht defekt sind. Sollte die

Lieferung unvollständig und/oder Teile beschädigt sein, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an die Serviceabteilung (siehe "Abwicklung im Garantiefall").

- 1 x Digitaler Kurzzeitmesser
- 2 x Alkaline-Batterien 1,5 V AAA/LR03
- 1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Touch-Bedienung
- Batterien: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03

== - Kennzeichen für Gleichspannung



Zeichenerklärung

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
Hinweis:	Dieses Signalwort wird für zusätzliche Informationen verwendet.
	Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterien/Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit.

	Alkaline-Batterien inklusive Batterien: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03
	Kennzeichen für Gleichspannung
	Bedienungsanleitung
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die digi-tech gmbh die Konformität mit den zutreffenden EU-Richtlinien.

	Nur in trockenen Innenräumen verwenden!
	Touch-Bedienung

Erklärung der Batteriesymbole

-  Batterien stets außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
-  Batterien nicht ins Feuer werfen oder mit Feuer in Verbindung bringen.
-  Batterien müssen immer polrichtig eingesetzt werden.
-  Batterien nicht deformieren oder beschädigen.
-  Batterien nicht öffnen oder demontieren.





Batterien unterschiedlicher Marken oder Typen nicht miteinander mischen.



Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen.



Batterien nicht aufladen.



Batterien vor Feuchtigkeit schützen und von Flüssigkeiten fernhalten.



Batterien nicht kurzschließen.



Batterien immer polrichtig einlegen.

- 11 -

(K-DE)

Wichtige Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Benutzer



WARNUNG !

VERLETZUNGSGEFAHR!

Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich **Kindern** ab 8 Jahren) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

- 12 -

(K-DE)

bezüglich des sicheren Gebrauchs des digitalen Kurzzeitmessers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem digitalen Kurzzeitmesser spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von **Kindern** fern. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

- 13 -

(K-DE)

Sicherheitshinweise zu den Batterien



WARNUNG !

GESUNDHEITSGEFAHR!

EXPLOSIONSGEFAHR!

Bewahren Sie neue und alte Batterien/Akkus für **Kleinkinder** unerreichbar auf. Wurde eine Batterie/ein Akku verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Die Batterie/der Akku muss stets polrichtig eingelegt werden. Reinigen

- 14 -

(K-DE)

Sie Batterie- und Gerätekontakte zuvor bei Bedarf. Versuchen Sie nicht die Batterie wieder aufzuladen, kurzzuschließen oder zu öffnen. Erhitzen Sie niemals die Batterie/den Akku, um sie wieder aufzuladen. Setzen Sie die Batterie/den Akku niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr! Werfen Sie niemals die Batterie/den Akku ins Feuer, da diese/dieser



explodieren kann. Bei unsachgemäßem Gebrauch der Batterie/des Akkus besteht Explosions- und Auslaufgefahr der Batterieflüssigkeit. Sollte die Batterie/der Akku doch einmal ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Benutzen Sie Handschuhe. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit spülen Sie sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen

Arzt auf. Entfernen Sie die erschöpfte Batterie/Akku umgehend aus dem Gerät, es besteht erhöhte Auslaufgefahr.

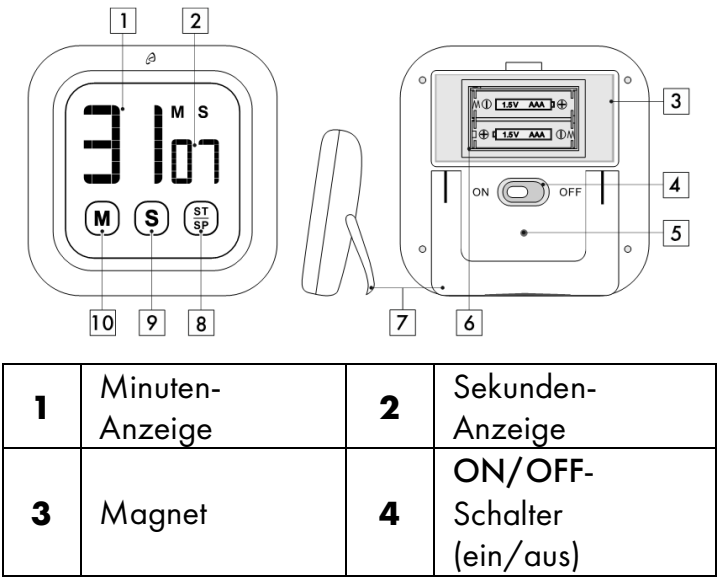
Hinweis:

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden!

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!
- Leere Batterien/Akkus sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen (siehe Entsorgung der Batterien)!
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien/Akkus entfernt werden.



Display und Bedienfelder



5	Lautsprecher	6	Batteriefach
7	Standfuß, ausklappbar	8	ST/SP-Taste (Start/Stop)
9	S-Taste (Sekunden)	10	M-Taste (Minuten)

Das Gerät sicher anheften oder aufstellen

Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Sie können es mit Hilfe des Magnetes **(3)** an eine metallische Fläche heften oder sicher mit dem ausklappbaren Standfuß **(7)** aufstellen. Schützen Sie empfindliche Oberflächen vor dem Aufstellen, da sonst Kratzer entstehen können. Achten Sie darauf, dass:

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
- das Gerät beim Betrieb nicht auf einem dicken Teppich oder Bett aufgestellt wird und keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser vermieden wird;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine Fremdkörper und Staub eindringen;
- Kerzen und andere offene Flammen zu jeder Zeit vom Gerät ferngehalten werden müssen, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.

Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach **(6)** des Gerätes.
 - Legen Sie die mitgelieferten Batterien **polrichtig** ein.
 - Schließen Sie das Batteriefach **(6)**.
 - Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
 - Schalten Sie das Gerät am Ein- und Ausschalter **(4)** auf der Rückseite des Gerätes ein (ON).
- Das gesamte Display wird sichtbar.
- Beim Berühren der Tasten erklingt ein Ton.
 - Sie können numerische Werte von 0 bis 99 Minuten und/oder 0 bis 59 Sekunden eingeben.

Schnelleinstellung

Bei der Einstellung der numerischen Werte können Sie durch Drücken und Halten der **M-Taste (10)** und der **S-Taste (9)** die Schnelleinstellung verwenden.

Bedienung

Countdown

1. Drücken Sie die **M-Taste (10)**, um die Minuten einzustellen.
2. Drücken Sie die **S-Taste (9)**, um die Sekunden einzustellen.
3. Drücken Sie die **ST/SP-Taste (8)**, um den Countdown zu starten, zu unterbrechen oder zu stoppen. Bei laufendem Countdown blinken **M+S** im Display über den Sekunden.

Nach abgelaufener Zeit ertönt ein Signalton.

4. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Signalton zu beenden. Wird der Ton nicht beendet, hört der Signalton nach ca. 30 Sekunden automatisch auf.
5. Drücken Sie die **M-Taste (10)** und die **S-Taste (9)** zusammen, um Ihre Eingabe zu löschen. Auf dem Display erscheint **00 00**.

Stoppuhr

Sie können Ihr Gerät wie eine Stoppuhr verwenden.

1. Löschen Sie alle Eingaben, so dass auf dem Display **00 00** zu sehen ist.
2. Drücken Sie die **ST/SP-Taste (8)**, um die Stoppuhr zu starten, zu unterbrechen oder zu stoppen. Bei laufender Zeitmessung blinken **M+S**

im Display über den Sekunden.

Nun können Sie die gemessene Zeit ablesen.

3. Drücken Sie die **M-Taste (10)** und die **S-Taste (9)** zusammen, um die Zeitmessung zu löschen. Auf dem Display erscheint **00 00**.

Reinigungshinweis

Unsachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberfläche beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen, fusselfreien

Tuch, wie es z. B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

Lagerung

Wird das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien und bewahren Sie es, gereinigt und vor Sonnenlicht geschützt, an einem trockenen, kühlen Ort, bestenfalls in der Originalverpackung, auf.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt digi-tech gmbh, dass der digitale Kurzzeitmesser 4-KL6182-1-4 der Richtlinie RoHS 2011/65/EU entspricht.



Ihre Bedienungsanleitung und Konformitätserklärung können Sie hier herunterladen:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

Dann klicken Sie auf die Lupe  und geben Sie die Artikelnummer 400107_2204 ein.

Entsorgung

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet

- 27 -



mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe

20-22: Papier und Pappe

80-98: Verbundstoffe.



Entsorgung des Elektrogeräts

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt-

- 28 -



und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertriebern im Sinne des

- 29 -



ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Bitte geben Sie das Altgerät in Ihrer Kaufland-Filiale zurück.

Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben

- 30 -



Vertreiber die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreiber, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von

mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreiber hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten. Verbraucher sind dazu angehalten, Maßnahmen zur Abfallvermeidung zu ergreifen. In Bezug auf Elektro- und Elektronikgeräte sind das eine Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung

funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung.

Entnehmen Sie die Batterie zerstörungsfrei vor der Entsorgung und entsorgen Sie diese getrennt (siehe Entsorgung der Batterien).

Entsorgung der Batterien

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EU und deren Änderungen recycelt werden. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal, ob sie Schadstoffe, wie:



Cd = Kadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle ihrer Gemeinde/ihrer Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen wie z. B. Kobalt, Nickel oder Kupfer zugeführt werden können.

Die Rückgabe von Batterien und Akkus ist unentgeltlich.





WARNUNG!

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Einige der möglichen Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle z. B. können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen

- 35 -



haben und sich in der Umwelt sowie in der Nahrungskette anreichern, um dann auf indirektem Weg über die Nahrung in den Körper zu gelangen.



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei lithiumhaltigen Altbatterien (Li = Lithium) besteht hohe Brandgefahr. Daher muss auf die ordnungsgemäße Entsorgung von lithiumhaltigen Altbatterien und -akkus besonderes

- 36 -



Augenmerk gelegt werden. Bei falscher Entsorgung kann es außerdem zu inneren und äußeren Kurzschlüssen durch thermische Einwirkungen (Hitze) oder mechanische Beschädigungen kommen. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen und schwerwiegende Folgen für Mensch und Umwelt haben. Kleben Sie daher bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der

- 37 -



Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Batterien und Akkus, die nicht fest im Gerät verbaut sind, müssen vor der Entsorgung entfernt und separat entsorgt werden. Batterien und Akkus bitte nur in entladenerem Zustand abgeben! Verwenden Sie wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Recycling

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.



- 38 -



Entsorgen Sie diese umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.

Müllentsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.



Garantie der digi-tech gmbh

Sie erhalten auf dieses Gerät **3** Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln bei diesem Gerät stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

- 39 -



Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum bei diesem Gerät ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues

- 40 -



Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die

- 41 -



Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schiebeschalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

- 42 -



Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (400107_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

- 43 -



- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, **kontaktieren Sie zunächst die nachfolgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.**



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

- 44 -



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Kaufland-Service-Seite (www.kaufland.com/manual) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (400107_2204) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Inter-Quartz GmbH
Valterweg 27A
65817 Eppstein
DEUTSCHLAND
E-Mail: support@inter-quartz.de
Telefon: +49 (0)6198 571825

- 45 -



00800 5515 6616

0800 004449

00800 1114916

0800 896640

0800 896640

IAN 400107_2204

Art.-Nr.: 4-KL6182-1-4



Hergestellt: 2022

- 46 -





Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
DEUTSCHLAND



- 47 -



Usage and safety instructions

Table of contents

Table of contents.....	- 48 -
Introduction	- 51 -
Intended use	- 52 -
Package contents.....	- 52 -
Technical specifications.....	- 53 -
Explanation of symbols	- 54 -
Explanation of the battery symbols	- 57 -
Important safety information	- 59 -
Safety instructions for users	- 59 -
Safety information for the batteries	- 61 -

- 48 -



Display and controls.....	- 66 -
Attach or set up the device securely.....	- 67 -
Starting up the device.....	- 69 -
Quick set-up	- 70 -
Operation	- 70 -
Countdown	- 70 -
Stopwatch	- 71 -
Cleaning instructions.....	- 72 -
Storage	- 73 -
Simplified EU declaration of conformity	- 73 -
Disposal	- 74 -
Disposing of the electrical device.....	- 75 -
Disposal of batteries.....	- 79 -
Recycling	- 84 -
Waste disposal	- 84 -

- 49 -



The digi-tech gmbh warranty.....	- 85 -
Warranty terms	- 85 -
Warranty period and statutory claims for defects	- 86 -
Scope of Warranty.....	- 87 -
Processing in the event of a warranty claim	- 88 -
Service	- 90 -
Supplier	- 92 -

- 50 -



DIGITAL TIMER

Introduction

Congratulations on the purchase of your new radio-controlled alarm clock (hereinafter referred to as "device"). You have chosen a high-quality device. The short manual is part of this device. It contains important information pertaining to safety, and to using and disposing of the device. Please familiarise yourself with all the operating and safety instructions before using this device. Use the device only as described and for the purposes indicated. All documents must be included if the device is passed on to third parties. Please keep the packaging and the short manual for future queries.



Intended use

The device is suitable for time measurement. Any other use or modification of the device is considered to be improper use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The device is not intended for commercial use.

Package contents

Note: Please check the package after purchase. Check that all parts are present and not defective. If the delivery is incomplete and/or parts are damaged, do not use the device. Contact the service department (see "What to do to use the warranty").

- 1 x digital timer
- 2 x alkaline batteries 1.5 V AAA/LR03
- 1 x operating instructions

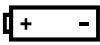
Technical specifications

- Touch operation
 - Batteries: 2 x 1.5 V AAA/R03/LR03
- == - mark for direct voltage

Explanation of symbols

 WARNING!	This warning signal/word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.
Note:	This signal word indicates additional information.
	Improper use of the batteries/rechargeable batteries poses a risk of explosion and leakage of the battery fluid.



	Alkaline batteries included Batteries: 2 x 1.5 V AAA/R03/LR03
	DC voltage indicator
	User manual
	Read the user manual!
	With the CE mark, digi-tech gmbh declares conformity with the applicable EU directives.

- 55 -

(K-GB)

	Use only indoors in dry areas!
	Touch operation

- 56 -

(K-GB)

Explanation of the battery symbols



Always keep batteries out of children's reach.



Do not throw batteries into fire or put them in contact with fire.



Always insert batteries with the correct polarity.



Do not deform or damage batteries.



Do not open or disassemble batteries.

- 57 -

(K-GB)



Do not mix batteries of different brands or types.



Do not mix new and used batteries.



Do not charge batteries.



Protect batteries from moisture and keep them away from liquids.



Do not short-circuit batteries.



Always insert the batteries in the correct polarity.

- 58 -

(K-GB)



Important safety information

Safety instructions for users



WARNING!

RISK OF INJURY!

This device can be used by persons (including **children** aged 8 and over) with reduced physical, sensory and mental abilities, as well as by persons with a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions

- 59 -



concerning the safe use of the digital timer and understand the dangers associated with it. **Children** are not allowed to play with the digital timer. Cleaning and user maintenance must not be carried out by **children** unless they are supervised.

Also keep the packaging film out of reach of **children**. **There is a danger of suffocation!**

- 60 -



Safety information for the batteries



WARNING!

HEALTH HAZARD!

RISK OF EXPLOSION!

Keep old and new disposable batteries/rechargeable batteries out of reach of **small children**. If a battery/rechargeable battery is swallowed, medical help must be obtained immediately.

The battery/rechargeable battery must always be inserted in the correct polarity.

- 61 -



Clean the battery and device contacts beforehand if necessary. Do not attempt to recharge, short-circuit, or open the battery. Never heat the battery/rechargeable battery and then recharge it. Do not expose the battery/rechargeable battery to excessive heat such as sunshine, fire or similar. There is an increased risk of leakage! Never throw the battery/rechargeable battery into fire as it may explode. Improper use of the



- 62 -



battery/rechargeable battery poses a risk of explosion and leakage of the battery fluid.

If the battery/rechargeable battery should leak, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Use protective gloves. In the event of contact with battery fluid, immediately rinse the affected areas with plenty of clean water and seek medical attention without delay. Remove the dead battery/rechargeable battery

from the device immediately; there is an increased risk of leakage.

Note:

- **Non-rechargeable batteries must not be charged!**
- **Different battery types or new and used batteries must not be used together!**
- **Do not short-circuit the connecting terminals!**

- **Empty batteries/rechargeable batteries must be removed from the device and safely disposed of (see Disposal of batteries)!**
- **If the device is stored unused for a prolonged period of time, the disposable/rechargeable batteries should be removed.**

Display and controls

The diagram shows the front and back of a rectangular electronic device. The front view (left) features a digital display showing '31:07' with 'M' and 'S' indicators. Below the display are three buttons labeled 'M', 'S', and 'ST SP'. A small speaker grille is located below the 'M' button. The back view (right) shows a battery compartment with two 1.5V AAA batteries inserted. Below the battery compartment is an ON/OFF switch. A magnet is attached to the back of the device. Numbered callouts 1 through 10 identify the following components: 1. Minutes indicator, 2. Seconds indicator, 3. Magnet, 4. ON/OFF-switch, 5. Speaker, 6. Battery compartment, 7. Antenna, 8. ST SP button, 9. S button, 10. M button.

1	Minutes indicator	2	Seconds indicator
3	Magnet	4	ON/OFF-switch
5	Speaker	6	Battery compartment



7	Fold-out stand	8	ST/SP-button (start/stop)
9	S-button (seconds)	10	M-button (minutes)

Attach or set up the device securely

The device is not designed to be used in rooms with a high humidity level (e.g., bathrooms). You  can attach it to a metal surface using the magnet **(3)** or set it up securely using the fold-out stand **(7)**. Protect easily damaged surfaces when attaching the device to the wall, otherwise scratches may occur.

Make sure that

- adequate ventilation is always guaranteed;

- the device is not placed on a thick carpet or bed when operating and it is not in the direct path of any heat sources (e.g., heaters);
- it is not placed in the path of direct sunlight;
- contact with splashing or dripping water is avoided;
- the device is not in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g., loudspeakers);
- no foreign bodies or dust can enter the device;
- candles and other naked flames are kept away from the device at all times to prevent the spread of fire.

Starting up the device

- Open the battery compartment of the device **(6)**.
- Insert the supplied batteries with the **correct polarity**.
- Close the battery compartment **(6)**.
- Remove the protective film from the device's display.
- Switch the device on (ON) using the on/off switch **(4)** on the back of the device.

The entire display will become visible.

- A tone sounds when you touch the buttons.
- You can enter numeric values of 0 to 99 minutes and/or 0 to 59 seconds.

Quick set-up

When setting the numerical values, you can use the quick setting by pressing and holding the minutes **M**-button **(10)** and the seconds **S**-button **(9)**.

Operation

Countdown

- Press the minutes **M**-button **(10)** to set the minutes.
- Press the seconds **S**-button **(9)** to set the seconds.
- Press the **ST/SP**-button **(8)** to start, pause or stop the countdown. When the countdown is running, **M + S** flashes in the display above the seconds. After the time has elapsed, a beep will sound.



4. Press any button to stop the beep. If the beep is not stopped, it will stop automatically after approx. 30 seconds.
5. Press the **M-button (10)** and the **S-button (9)** together to delete your entry. **00 00** will appear on the display.

Stopwatch

You can use your device as a stopwatch.

1. Delete all entries so that **00 00** can be seen on the display.
2. Press the **ST/SP-button (8)** to start, pause or stop the stopwatch. While the time measurement is running, **M + S** flashes in the display above the seconds.

You can now read the time measured.

- 71 -



3. Press the **M-button (10)** and the **S-button (9)** together to delete the time measurement. **00 00** will appear on the display.

Cleaning instructions

Improper cleaning can damage the device. Do not immerse the device in water or other liquids. Avoid any aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or any sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surface. Clean the device with a soft, dry, lint-free cloth, such as that used for cleaning glasses lenses.

- 72 -



Storage

If the device is not used for a longer period of time, remove the batteries and store the device, cleaned and protected from sunlight, in a dry, cool place, ideally in the original packaging.

Simplified EU declaration of conformity



digi-tech gmbh hereby declares that the digital timer 4-KL6182-1-4 complies with the RoHS 2011/65/EU directive.

You can download your operating instructions and declaration of conformity here:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

- 73 -



Then click on the magnifying glass  and enter item number 400107_2204.

Disposal

The product and packaging materials are recyclable; dispose of them separately for better waste treatment. For options for disposing of the used product, please contact your town council or city administration.

Pay attention to the labelling on the packaging materials when separating waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:

1-7: plastics

20-22: paper and cardboard

80-98: composites



- 74 -



Disposing of the electrical device

The symbol with the crossed-out waste bin signifies that electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Consumers are legally obliged to collect electrical and electronic equipment separately from unsorted municipal waste at the end of their service life. In this way, an environmentally friendly and resource-saving usage is ensured.

Disposable and rechargeable batteries that are not firmly enclosed by the electrical or electronic device and that can be removed in a non-destructive way must be separated from the device before it is handed over to a collection point and disposed of as intended. The same applies to light



sources that can be removed from the device in a non-destructive way.

Owners of electrical and electronic equipment from private households can hand them in at the collection points of the public waste disposal authorities or at the collection points set up by the manufacturers or distributors within the jurisdiction of the ElektroG (Electrical and Electronic Equipment Act). The surrender of old devices is free of charge.

Please dispose of the device by returning it to your local branch of Kaufland.

Dealers with a sales area of at least 400 m² for electrical and electronic equipment are obliged to take them back. The same applies to food retailers with a total sales area of at least 800 m², provided that they offer electrical and electronic equipment

continuously or at least several times a year. Distance sellers with a storage area of at least 400 m² for electrical and electronic equipment or a total storage area of at least 800 m² are also obligated. In general, distributors are obliged to ensure that old devices can be returned free of charge by means of suitable return options at a reasonable distance.

Consumers have the option of handing over an old device free of charge to a distributor who is obliged to take it back if the consumer purchases an equivalent new device with essentially the same function. This possibility also exists for deliveries to a private household. In distance selling, the option of free pick-up when purchasing a new device is limited to heat exchangers, computer monitors and

large devices that have at least one outer edge with a length of more than 50 cm. When concluding the purchase contract, the distributor must ask the consumer about how they intend to return the device. Apart from that, consumers can hand in up to three old devices of one type at a distributor's collection point free of charge, without this being tied to the purchase of a new device.

However, the edge lengths of the respective devices must not exceed 25 cm.

Consumers are encouraged to take measures to avoid waste. With regard to electrical and electronic devices, this means extending their lifespan by repairing defective devices and selling used devices that are in good working order instead of disposing of them.



Remove the battery before disposal without causing damage and dispose of it separately (see "Disposal of batteries").

Disposal of batteries

The accompanying symbol indicates that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with normal household waste. Defective or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EU and its amendments. Consumers are legally obliged to dispose of all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances such as:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead, Li = lithium or not, at a collection point in their municipality/district or at a retail outlet, for

- 79 -



(K-GB)

environmentally friendly disposal and for the recovery of valuable raw materials such as cobalt, nickel or copper.

Batteries and rechargeable batteries may be returned free of charge.



WARNING!

Environmental damage due to incorrect disposal of batteries/rechargeable batteries!

Some of the possible materials such as mercury, cadmium and lead are

- 80 -

(K-GB)

poisonous and, if not disposed of properly, endanger the environment. Heavy metals, for example, can have harmful effects on the health of humans, animals and plants and accumulate in the environment and in the food chain, and then enter the body indirectly via food.

- 81 -

(K-GB)



WARNING!

Risk of explosion!

With used batteries containing lithium (Li = lithium), there is a high risk of fire. Therefore, special attention must be paid to the proper disposal of used and rechargeable batteries containing lithium. Incorrect disposal can also lead to internal and external short circuits due to thermal effects (heat) or mechanical damage. A short circuit

- 82 -

(K-GB)



can lead to a fire or an explosion and have serious consequences for humans and the environment.

For this reason, tape off the poles of lithium-based and rechargeable batteries prior to disposal in order to avoid an external short circuit. Batteries and rechargeable batteries that are not permanently installed in the device must be removed and disposed of separately before disposal of the

device. Please return batteries only when fully discharged!

Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

Recycling

This product packaging consists of recyclable materials.

Dispose of them in an environmentally friendly way using the collection systems available.



Waste disposal

Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner. Note the



labelling on the various packaging materials and dispose of them separately if necessary.

The digi-tech gmbh warranty

This device has a **3**-year warranty valid from the date of purchase. In the event of defects in this device, you have legal rights against the seller of the device. These statutory rights are not limited by our warranty set out below.

Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this device, the device will be repaired or replaced – at our discretion – by us

free of charge. This warranty requires that the defective device and the purchase receipt are presented within the three-year period with a briefly written statement stating the nature of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new device back. No new warranty period begins with the repair or replacement of the device.

Warranty period and statutory claims for defects

Statutory warranty rights do not extend the warranty period. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported



immediately after unpacking. After the warranty has expired, any repairs are subject to a charge.

Scope of Warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully checked before delivery. The warranty applies to material or manufacturing defects. This warranty does not cover parts of the product that are subject to normal wear and tear and can therefore be regarded as wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass. This warranty is void if the unit has been damaged or improperly used or maintained. For proper use of the device, all instructions given in the manual must be strictly observed. Uses and actions that are advised against or warned against

- 87 -

(K-GB)

in the operating instructions must be avoided at all costs. The device is designed exclusively for private and not for commercial use. The warranty expires in the event of abusive or improper handling, the use of force or repairs that were not carried out by our authorised service branch.

Processing in the event of a warranty claim

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (400107_2204) ready as proof of purchase.
- Please refer to the type plate, engraving, title page of your manual (bottom left) or to the

- 88 -

(K-GB)

sticker on the back or underside for the item number.

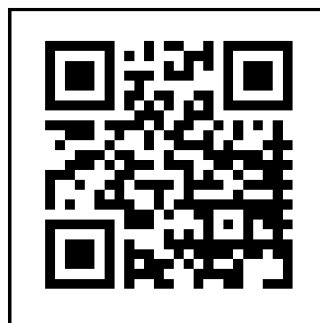
- If functional errors or other defects occur, **first contact the following service department by phone or email.**



You can download these instructions and many other manuals, product videos and software at www.kaufland.com/manual.

- 89 -

(K-GB)



This QR code will take you directly to the Kaufland service page (www.kaufland.com/manual) where you will be able to access your operating instructions by entering item number (400107_2204).

Service

Inter-Quartz GmbH
Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANY
Email: support@inter-quartz.de
Phone: +49 (0)6198 571825

- 90 -

(K-GB)



(K-DE) 00800 5515 6616

(K-SK) 0800 004449

(K-BG) 00800 1114916

(K-RO) 0800 896640

(K-MD) 0800 896640

IAN 400107_2204

Art.No.: 4-KL6182-1-4



Manufactured: 2022

- 91 -

(K-GB)



Supplier

Please note that the following address is not a service address. Contact the service point named above first.

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANY



- 92 -

(K-GB)

(K-SK) Prevádzkové a bezpečnostné pokyny

Obsah

Obsah	- 93 -
Úvod	- 96 -
Používanie v súlade s určením	- 97 -
Obsah dodávky	- 97 -
Technické údaje	- 98 -
Vysvetlenie symbolov	- 99 -
Vysvetlenie symbolov pre batérie	- 101 -
Dôležité bezpečnostné pokyny	- 104 -
Bezpečnostné pokyny pre používateľov	- 104 -
Bezpečnostné pokyny pre batérie	- 106 -

- 93 -

(K-SK)

Displej a ovládacie prvky	- 111 -
Prístroj bezpečne pripevníte alebo postavte	- 112 -
Uvedenie do prevádzky	- 114 -
Rýchle nastavenie	- 115 -
Ovládanie	- 115 -
Odpočítavanie	- 115 -
Stopky	- 116 -
Pokyny na čistenie	- 117 -
Skladovanie	- 118 -
Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ	- 118 -
Likvidácia	- 119 -
Likvidácia elektrického zariadenia	- 120 -
Likvidácia batérií	- 125 -
Recyklácia	- 129 -

- 94 -

(K-SK)

Likvidácia odpadu	- 130 -
Záruka digi-tech gmbh	- 130 -
Záručné podmienky	- 131 -
Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja.....	- 132 -
Rozsah záruky	- 132 -
Postup v prípade záruky	- 133 -
Servis.....	- 135 -
Dodávateľ.....	- 137 -

DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ MINÚTKA

Úvod

Blahoželáme vám k nákupu vášho nového digitálneho časomeru s rádiovým signálom (ďalej len „prístroj“). Rozhodli ste sa pre vysoko kvalitný prístroj. Stručný návod je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, použití a likvidácii. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a pokynmi k ovládaniu. Používajte prístroj iba tak, ako je to popísané, a pre určené oblasti použitia. Ak prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.



Uschovajte si obal a krátky návod pre prípad ďalších otázok.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na meranie času. Akékoľvek iné použitie alebo úpravy prístroja sú v rozpore s určeným použitím. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nesprávnou obsluhou. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Obsah dodávky

Upozornenie: Po zakúpení prosím skontrolujte obsah dodávky. Uistite sa, že sú dodané všetky diely a že nie sú poškodené. Ak dodávka nie je kompletná a/alebo sú niektoré diely poškodené,

prístroj nepoužívajte. Obráťte sa na servisné oddelenie (pozri „Postup v prípade záruky“).

- 1 x digitálny časomer
- 2 x alkalické batérie 1,5 V AAA/LR03
- 1 x návod na obsluhu

Technické údaje

- Dotykové ovládanie
- Batérie: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03

== – Označenie jednosmerného napätia



Vysvetlenie symbolov

	Tento signálny symbol/toto signálne slovo označuje stredný stupeň nebezpečenstva, ktoré môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.
VÝSTRAHA!	
Upozornenie:	Toto signálne slovo sa používa pre dodatočné informácie.
	Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.

- 99 -

(K-SK)

	Alkalické batérie sú súčasťou balenia Batérie: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03
	Označenie pre jednosmerné napätie
	Návod na používanie
	Prečítajte si návod na používanie!

- 100 -

(K-SK)

	Na základe označenia CE spoločnosť digi-tech gmbh deklaruje zhodu s príslušnými smernicami EÚ.
	Používajte iba v suchých interiéroch!
	Dotykové ovládanie

Vysvetlenie symbolov pre batérie



Batérie vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

- 101 -

(K-SK)



Batérie nevhadzujte do ohňa a zabráňte kontaktu s ohňom.



Batérie musia byť vždy vložené so správnou polaritou.



Batérie nedeformujte ani nepoškodzujte.



Batérie neotvárajte ani nerozoberajte.



Nemiešajte batérie rôznych značiek alebo typov.



Nemiešajte nové a použité batérie.

- 102 -

(K-SK)



Nenabíjajte batérie.



Chráňte batérie pred vlhkosťou a uchovávajte ich mimo dosahu tekutín.



Batérie neskratujte.



Batérie vždy vkladajte so správnou polaritou.

- 103 -

(K-SK)

Dôležité bezpečnostné pokyny

Bezpečnostné pokyny pre používateľov



VÝSTRAHA !

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

Osoby (vrátane **detí** od 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí smú tento prístroj používať len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o

- 104 -

(K-SK)

bezpečnom používaní digitálneho časomeru a chápu nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. **Deti** sa s týmto digitálnym časomerom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.

Baliacu fóliu tiež uchovávajte mimo dosahu **detí**. **Hrozí nebezpečenstvo udusenía sa!**

- 105 -

(K-SK)

Bezpečnostné pokyny pre batérie



VÝSTRAHA !

NEBEZPEČENSTVO PRE ZDRAVIE!

NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nové a staré batérie/akumulátory uchovávajte mimo dosahu **malých detí**. V prípade prehltnutia batérie/akumulátora okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- 106 -

(K-SK)



Batérie/akumulátory musia byť vždy vložené so správnou polaritou. V prípade potreby najskôr vyčistíte kontakty batérie a prístroja. Batérie sa nepokúšajte znovu nabíjať, skratovať alebo otvárať. Batériu/akumulátor nikdy nezahrievajte za účelom dobitia. Nevystavujte batériu/akumulátor nadmernému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobne. Existuje zvýšené riziko vytečenia! Batérie/akumulátory nikdy nehádzte do

- 107 -

(K-SK)

ohňa, pretože by mohli explodovať. Pri nesprávnom používaní batérií/akumulátorov vzniká riziko výbuchu a vytečenia kvapaliny z batérie.



V prípade vytečenia batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Používajte rukavice. Pri kontakte s kvapalinou z batérie ihneď opláchnite postihnuté miesta dostatočným množstvom čistej vody a okamžite

- 108 -

(K-SK)

vyhládajte lekára. Vybitú batériu/akumulátor ihneď vyberte z prístroja, existuje zvýšené riziko vytečenia.

Upozornenie:

- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať!
- Rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať súčasne!

- 109 -

(K-SK)

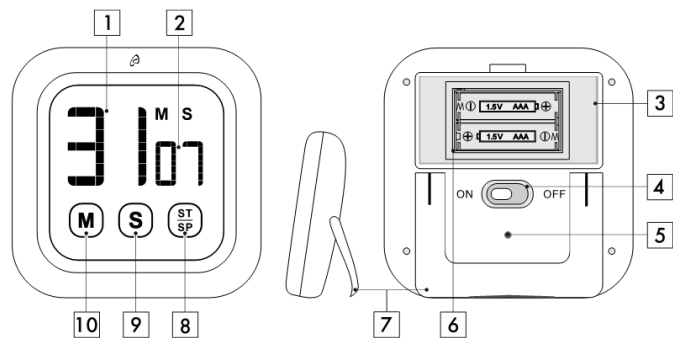
- Pripojovacie svorky sa nesmú skratovať!
- Prázdne batérie/akumulátory je potrebné zo zariadenia vybrať a bezpečne zlikvidovať (pozri časť Likvidácia batérií)!
- Ak sa prístroj nebude dlhší čas používať a chcete ho odložiť, batérie/akumulátory z neho vyberte.

- 110 -

(K-SK)



Displej a ovládacie prvky



1	Zobrazenie minút	2	Zobrazenie sekúnd
3	Magnet	4	Vypínač ON/OFF (zapnutie/vypnutie)

- 111 -

(K-SK)

5	Reproduktor	6	Priehradka na batérie
7	Stojan, výklopný	8	Tlačidlo ST/SP (štart/stop)
9	Tlačidlo S (sekundy)	10	Tlačidlo M (minúty)

Prístroj bezpečne pripevnite alebo postavte

Prístroj nie je určený na použitie v miestnostiach s vyššou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľne). Prístroj môžete pripevniť pomocou magnetu **(3)** na kovový povrch alebo bezpečne postaviť pomocou výklopného stojana **(7)**. Predtým, než prístroj položíte, chráňte citlivé povrchy, inak by mohlo dôjsť k poškriabaniu.



- 112 -

(K-SK)

Dbajte na to, aby:

- bolo vždy zaručené dostatočné vetranie;
- nebol prístroj počas prevádzky položený na hrubom koberci alebo posteli a aby naň nepôsobili žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
- na prístroj nesvietilo priame slnečné svetlo;
- sa zabránilo kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou;
- prístroj nestál v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov);
- dovnútra nevnikli žiadne cudzie telesá a prach;
- v dosahu prístroja nikdy neboli sviečky ani iný otvorený oheň, aby sa zabránilo šíreniu ohňa.

- 113 -

(K-SK)

Uvedenie do prevádzky

- Otvorte priehradku na batérie prístroja **(6)**.
- Vložte dodané batérie **so správnou polaritou**.
- Zatvorte priehradku na batérie **(6)**.
- Odstráňte ochrannú fóliu z displeja prístroja.
- Zapnite prístroj vypínačom zap./vyp. **(4)** na zadnej strane prístroja (ON).

Celý displej bude viditeľný.

- Pri dotyku tlačidiel zaznie tón.
- Môžete zadávať číselné hodnoty od 0 do 99 minút a/alebo od 0 do 59 sekúnd.

- 114 -

(K-SK)

Rýchle nastavenie

Pri nastavovaní číselných hodnôt môžete stlačením a podržaním minútového tlačidla **M (10)** a sekundového tlačidla **S (9)** použiť rýchle nastavenie.

Ovládanie

Odpočítavanie

1. Pre nastavenie minút stlačte minútové tlačidlo **M (10)**.
2. Pre nastavenie sekúnd stlačte sekundové tlačidlo **S (9)**.
3. Pre spustenie, prerušenie alebo zastavenie odpočítavania stlačte tlačidlo **ST/SP (8)**. Kým prebieha odpočítavanie blikajú na displeji nad sekundami písmená **M+S**.

- 115 -



Po uplynutí času zaznie zvukový signál.

4. Stlačením ľubovoľného tlačidla zvukový signál vypnete. Ak zvukový signál nevypnete, automaticky prestane znieť po cca 30 sekundách.
5. Pre vymazanie nastavenia stlačte minútové tlačidlo **M (10)** a sekundové tlačidlo **S (9)** súčasne. Na displeji sa zobrazí **00 00**.

Stopky

Prístroj môžete používať ako stopky.

1. Vymažte všetky zadané údaje, aby displej ukazoval **00 00**.
2. Pre spustenie, prerušenie alebo zastavenie stopiek stlačte tlačidlo **ST/SP (8)**. Kým beží meranie času blikajú na displeji nad sekundami

- 116 -



písmená **M+S**.

Takže môžete odčítavať meraný čas.

3. Pre vymazanie nameraného času stlačte minútové tlačidlo **M (10)** a sekundové tlačidlo **S (9)** súčasne. Na displeji sa zobrazí **00 00**.

Pokyny na čistenie

Nesprávne čistenie môže prístroj poškodiť.

Neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Môžu poškodiť povrch. Prístroj čistite len mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, aká sa používa napr. na čistenie okuliarových šošoviek.

- 117 -



Skladovanie

Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie a vyčistený prístroj chránený pred slnečným žiarením uložte na suché a chladné miesto, ideálne v originálnom obale.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ



Spoločnosť digi-tech gmbh týmto vyhlasuje, že digitálna kuchynská minútka 4-KL6182-1-4 je v súlade so smernicou RoHS 2011/65/EÚ.

Návod na obsluhu a vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na stránke:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

- 118 -



Potom kliknite na lupu  a zadajte číslo výrobku 400107_2204.

Likvidácia

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, preto ich kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu zlikvidujte osobitne. Informácie o tom, ako zlikvidovať starý výrobok, získate na príslušnom miestnom alebo mestskom úrade.

Pri separovaní odpadu venujte pozornosť označeniu obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

- 119 -



1-7: plasty

20-22: papier a lepenka

80-98: kompozity.



Likvidácia elektrického zariadenia

Symbol s preškrtnutým odpadkovým košom znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.



Spotrebitelia sú zo zákona povinní odovzdať elektrické a elektronické zariadenia po skončení ich životnosti na zberných miestach oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Týmto spôsobom sa zabezpečí ekologická recyklácia, ktorá šetrí zdroje.

Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v elektrickom alebo elektronickom

- 120 -



zariadení a ktoré je možné vybrať nedeštruktívnym spôsobom, sa musia pred likvidáciou na zbernom mieste oddeliť od zariadenia a odovzdať na určené miesto pre ich likvidáciu. To isté platí pre žiarovky, ktoré je možné zo zariadenia vybrať nedeštruktívnym spôsobom.

Majitelia elektrických a elektronických zariadení z domácností ich môžu odovzdať na zberných miestach komunálnych podnikov alebo na zberných miestach zriadených výrobcami alebo predajcami v zmysle zákona o elektrozariadeniach. Odovzdanie starých zariadení je bezplatné.

Odovzdajte staré zariadenie vo svojej pobočke Kaufland.

- 121 -



Predajcovia elektrických a elektronických zariadení s predajnou plochou minimálne 400 m² sú povinní prevziať staré zariadenia. To isté platí pre obchody s potravinami s celkovou predajnou plochou minimálne 800 m² za predpokladu, že dlhodobo alebo aspoň niekoľkokrát do roka ponúkajú aj elektrické a elektronické zariadenia. Predajcovia na diaľku so skladovou plochou najmenej 400 m² pre elektrické a elektronické zariadenia alebo celkovou skladovacou plochou najmenej 800 m² sú tiež povinní prevziať staré zariadenia. Vo všeobecnosti sú distribútori povinní zabezpečiť, aby staré zariadenia bolo možné bezplatne odovzdať v mieste spätného odberu, ktoré sa nachádza v primeranej vzdialenosti.

- 122 -



Spotrebitelia majú možnosť bezplatne odovzdať staré zariadenie predajcovi, ktorý je povinný prevziať ich späť, ak si kúpia ekvivalentné nové zariadenie s v podstate rovnakou funkciou. Táto možnosť existuje aj pri dodávkach do súkromnej domácnosti. Pri predaji na diaľku je možnosť bezplatného vyzdvihnutia pri kúpe nového zariadenia obmedzená na výmenníky tepla, zobrazovacie jednotky a veľké zariadenia, ktoré majú aspoň jednu vonkajšiu hranu s dĺžkou viac ako 50 cm. Pri uzatváraní kúpnej zmluvy sa predajca musí spýtať spotrebiteľa na zodpovedajúci spôsob odovzdania starého zariadenia. Okrem toho môžu spotrebitelia bezplatne odovzdať až tri staré zariadenia jedného typu na zbernom mieste predajcu bez

- 123 -



toho, aby to bolo viazané na nákup nového zariadenia. Dĺžka hrán príslušných zariadení však nesmie presiahnuť 25 cm.

Spotrebitelia sú vyzývaní, aby prijali opatrenia na predchádzanie vzniku odpadu. Pokiaľ ide o elektrické a elektronické zariadenia, znamená to predĺženie ich životnosti opravou chybných zariadení a predajom použitých zariadení, ktoré sú v dobrom stave, namiesto ich odovzdania na likvidáciu.

Pred likvidáciou vyberte batériu tak, aby ste ju nepoškodili a zlikvidujte ju osobitne (pozri časť Likvidácia batérií).

- 124 -



Likvidácia batérií

Symbol zobrazený vedľa znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Chybné alebo použité batérie/akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2006/66/EÚ a jej dodatkami. Spotrebitelia sú zo zákona povinní zlikvidovať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky ako sú Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo, Li = lítium, na zbernom mieste v ich obci/meste alebo v maloobchode, aby sa chránilo životné prostredie a aby sa pri likvidácii mohli zhodnotiť cenné suroviny ako napr. kobalt, nikel alebo meď.



- 125 -



Vrátenie/odovzdanie batérií a akumulátorov je bezplatné.



VÝSTRAHA!

Poškodenie životného prostredia v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií/akumulátorov!

Niektoré z možných zložiek ako ortuť, kadmium a olovo sú jedovaté a pri nesprávnej likvidácii ohrozujú životné prostredie. Ťažké kovy napr.

- 126 -



môžu mať škodlivé účinky na zdravie ľudí, zvieratá a rastliny a hromadiť sa v životnom prostredí a v potravinovom reťazci, a potom sa môžu dostať do organizmu nepriamo prostredníctvom potravy.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo výbuchu!

Pri starých batériách obsahujúcich lítium (Li = lítium) existuje vysoké riziko požiaru. Preto je potrebné

- 127 -



venovať osobitnú pozornosť správnej likvidácii starých batérií a akumulátorov obsahujúcich lítium. Nesprávna likvidácia môže tiež viesť k vnútorným a vonkajším skratom v dôsledku tepelných účinkov alebo mechanického poškodenia. Skrat môže viesť k požiaru alebo výbuchu a môže mať vážne následky pre ľudí a životné prostredie. Z tohto dôvodu pred likvidáciou odlepte póly lítiových batérií a

- 128 -



akumulátorov, aby ste predišli vonkajšiemu skratu. Batérie a akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v prístroji, sa musia pred likvidáciou odstrániť a zlikvidovať osobitne. Batérie a akumulátory odovzdajte, iba ak sú vybité! Ak je to možné, namiesto jednorazových batérií používajte nabíjateľné akumulátory.

Recyklácia

Obal výrobku pozostáva z recyklovateľných materiálov.

- 129 -



Zlikvidujte ho ekologickým spôsobom prostredníctvom zavedených zberných systémov.

Likvidácia odpadu

Zlikvidujte obal ekologickým spôsobom.

Rešpektujte označenie na rôznych obalových materiáloch a v prípade potreby ich separujte oddelene.



Záruka digi-tech gmbh

Na tento prístroj sa vzťahuje záruka **3** roky od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov na tomto prístroji máte zákonné práva voči predajcovi prístroja. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou uvedenou ďalej.

- 130 -



Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Uschovajte si pokladničný doklad. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Ak dôjde k materiálnej alebo výrobnej chybe do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto prístroja, prístroj vám opravíme alebo vymeníme – podľa vášho výberu – bezplatne. Pre uplatnenie záruky musí byť chybný prístroj spolu s dokladom o kúpe (pokladničným dokladom) predložený v trojročnej lehote, pričom je nutné stručne a písomne popísať, v čom spočíva chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete opravený alebo nový prístroj späť. Žiadna nová záručná doba nezačína plynúť pri oprave alebo výmene prístroja.

- 131 -

(K-SK)

Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby prístroja

Záruka sa nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenia alebo chyby, ktoré sa vyskytli v čase nákupu, musia byť nahlásené ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním starostlivo skontrolovaný. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú bežne opotrebované, a preto ich možno považovať za opotrebované diely alebo na poškodenie krehkých častí, napr. spínače, batérie alebo zo

- 132 -

(K-SK)

skla. Táto záruka neplatí, ak bol prístroj poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne použitie prístroja musia byť prísne dodržané všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Je nutné vyvarovať sa používaniu a činnostiam, ktoré sa v tomto návode neodporúčajú alebo pred ktorými tento návod varuje. Prístroj je určený iba na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka zaniká v prípade zneužitia a nesprávneho zaobchádzania, použitia sily a zásahov, ktoré neurobil náš autorizovaný servis.

Postup v prípade záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa pokynov uvedených nižšie:

- 133 -

(K-SK)

- V prípade akýchkoľvek otázok si ako doklad o kúpe pripravte pokladničný blok s číslom výrobku (400107_2204).
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, rytine, titulnej strane návodu k výrobku (vľavo dole) alebo na štítku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú funkčné chyby alebo iné nedostatky, **kontaktujte najskôr nasledujúce servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.**



Tento návod a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér si môžete stiahnuť na stránke www.kaufland.com/manual.

- 134 -

(K-SK)



Prostredníctvom tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Kaufland (www.kaufland.com/manual) a po zadaní čísla výrobku (400107_2204) môžete otvoriť návod na obsluhu.

Servis

Inter-Quartz GmbH
Valterweg 27A
65817 Eppstein, NEMECKO
E-mail: support@inter-quartz.de
Telefón: +49 (0) 6198 571825

- 135 -

(K-SK)



(K-DE) 00800 5515 6616

(K-SK) 0800 004449

(K-BG) 00800 1114916

(K-RO) 0800 896640

(K-MD) 0800 896640

IAN 400107_2204

Č.výrobku: 4-KL6182-1-4



Vyrobené: 2022

- 136 -

(K-SK)



Dodávateľ

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné miesto.

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
NEMECKO



- 137 -

(K-SK)

(K-BG)

Инструкции за експлоатация и безопасност

Съдържание

Съдържание	- 138 -
Въведение	- 141 -
Употреба по предназначение	- 142 -
Обхват на доставката	- 142 -
Технически данни	- 143 -
Обяснение на символите	- 144 -
Обяснение на символите на батериите	- 146 -
Важни инструкции за безопасност	- 149 -
Указания за безопасност за потребителите	- 149 -

- 138 -

(K-BG)

Указания за безопасност за батериите	- 151 -
Дисплей и панели за управление	- 157 -
Закачете или поставете здраво устройството	- 158 -
Въвеждане в експлоатация	- 160 -
Бърза настройка	- 161 -
Експлоатация	- 162 -
Обратно броене	- 162 -
Хронометър	- 163 -
Забележка за почистването	- 164 -
Съхранение	- 165 -
Опростена ЕС декларация за съответствие	- 165 -
Изхвърляне	- 166 -

- 139 -

(K-BG)

Изхвърляне на електроуред	- 167 -
Изхвърляне на батериите	- 172 -
Рециклиране	- 178 -
Обработване на отпадъците	- 178 -
Гаранция от digi-tech gmbh	- 179 -
Гаранционни условия	- 179 -
Гаранционен срок и законоустановени претенции за дефекти	- 181 -
Обхват на гаранцията	- 181 -
Обработка в случай на гаранция	- 183 -
Обслужване	- 185 -
Доставчик	- 187 -
Гаранция	- 188 -

- 140 -

(K-BG)

КУХНЕНСКИ ТАЙМЕР

Въведение

Поздравления за закупуването на вашия нов безжичен радиобудилник (наричан по-долу „устройство“). Избрали сте висококачествено устройство. Кратките инструкции са част от това устройство. Те съдържат важна информация за безопасността, употребата и изхвърлянето. Запознайте се с всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да използвате устройството. Използвайте устройството само според описанието и за посочените области на приложение. Предавайте уреда на трети лица заедно с всичките му документи. Запазете



- 141 -

(K-BG)

краткото ръководство и опаковката за бъдещи справки.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за измерване на време. Всяка друга употреба или модификация на устройството се счита за такава, която не е по предназначение. Производителят не носи отговорност за щети, причинени вследствие на употреба извън изискванията или неправилна експлоатация. Устройството не е предназначено за търговска употреба.

Обхват на доставката

Забележка: Моля, проверете дали следните компоненти са включени в доставката след

- 142 -

(K-BG)



покупката. Уверете се, че всички части са налични и не са дефектни. Ако доставката е непълна и/или частите са повредени, не използвайте устройството. Свържете се със сервиза (вижте „Обработка в случай на гаранционно обслужване“).

- 1 x дигитален таймер
- 2 x алкални батерии 1,5 V AAA/LR03
- 1 x ръководство за експлоатация

Технически данни

- Сензорно управление
- Батерии: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03

== – Идентификатор за постоянно напрежение

- 143 -

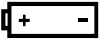
(K-BG)

Обяснение на символите

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Този символ/дума показва опасност със среден риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
Указание:	Тази сигнална дума се използва за допълнителна информация.
	При неправилно използване на батериите/акумулаторните батерии съществува опасност от експлозия и

- 144 -

(K-BG)

	изтичане на течността на батерията.
	Включени алкални батерии Батерии: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03
	Етикет за DC напрежение
	Ръководство за експлоатация
	Прочетете ръководството за експлоатация!

- 145 -

(K-BG)

	С маркировката „CE“ digi-tech gmbh декларира съответствие с приложимите директиви на ЕС.
	Използвайте само в сухи закрити помещения!
	Сензорно управление

Обяснение на символите на батериите



Винаги съхранявайте батериите далеч от деца.

- 146 -

(K-BG)



Не хвърляйте батериите в огън и не ги поставяйте в контакт с огън.



Батериите трябва винаги да се поставят с правилен поляритет.



Не деформирайте и не повреждайте батериите.



Не отваряйте и не разглобявайте батериите.



Не смесвайте батерии от различни марки или типове.



Не смесвайте нови и използвани батерии.

- 147 -

(K-BG)



Не зареждайте батериите.



Пазете батериите от влага и ги пазете от течности.



Не допускайте късо съединение в батериите.



Винаги поставяйте батериите с правилен поляритет.

- 148 -

(K-BG)

Важни инструкции за безопасност

Указания за безопасност за потребителите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Това устройство може да се използва от лица (включително **деца** над 8-годишна възраст) с намалени физически, сензорни или умствени

- 149 -

(K-BG)

способности или липса на опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на дигиталния таймер и разбират произтичащите от това опасности. **Деца** не бива да играят с дигиталния таймер. Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършва от **деца** без надзор. Дръжте и опаковъчното фолио далеч от **деца**. **Има опасност от задушаване!**

- 150 -

(K-BG)





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ ЗА ЗДРАВЕТО!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Съхранявайте нови и стари батерии/ акумулаторни батерии на места, които са недостъпни за **малки деца**. При поглъщане на батерия трябва незабавно да се потърси медицинска помощ.

- 151 -



Батерията винаги трябва да се поставя с правилната полярност. Ако е необходимо, предварително почистете контактите на батерията и устройството. Не се опитвайте да презареждате, свързвате на късо или отваряте батериите. Никога не нагрявайте батерията, за да я презаредите. Никога не излагайте батерията на прекомерна топлина, като слънце, огън или други подобни. Има повишена опасност от изтичане!

- 152 -



Никога не хвърляйте батерията/ акумулаторната батерия в огън, тъй като може да експлодира. При неправилно използване на батериите/ акумулаторните батерии съществува опасност от експлозия и изтичане на течността на батерията. Ако все пак батерията изтече, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците. Използвайте ръкавици. В случай на контакт с течност от



- 153 -



батерията изплакнете обилно засегнатите места с чиста вода и незабавно се консултирайте с лекар. Извадете незабавно изтощената батерия от устройството, има повишен риск от изтичане.

Указание:

- Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат!

- 154 -



- Различни видове батерии или нови и употребявани батерии не трябва да се използват заедно!
- Клемите не трябва да се свързват накъсо!
- Празните батерии/акумулаторни батерии трябва да се извадят от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин (вж. Изхвърляне на батерии)!

- 155 -

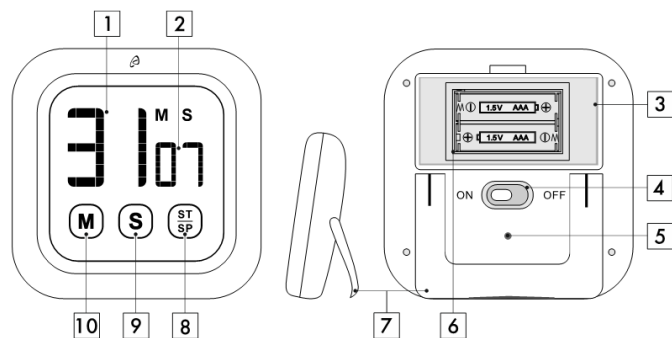
(K-BG)

- В случай че устройството няма да се използва за по-дълъг период от време, батериите/акумулаторните батерии трябва да се извадят.

- 156 -

(K-BG)

Дисплей и панели за управление



1	Показване на минути	2	Показване на секунди
3	Магнит	4	ON/OFF – превключвател (вкл./изкл.)

- 157 -

(K-BG)

5	Високоговорител	6	Отделение за батерията
7	Стойка, сгъваема	8	ST/SP – бутон (старт/стоп)
9	S – бутон (секунди)	10	M – бутон (минути)

Закачете или поставете здраво устройството

Устройството не е предназначено за използване в помещения с висока влажност (напр. баня). Можете да го прикрепите с помощта на магнита **(3)** към метална повърхност или да го закрепите с разгъващата се стойка **(7)**. Покрийте чувствителните повърхности преди



- 158 -

(K-BG)

закрепването, тъй като в противен случай може да се появят драскотини.

Уверете се, че:

- винаги е осигурена адекватна вентилация;
- устройството не е поставено върху дебел килим или легло по време на работа и няма преки източници на топлина (например нагреватели), които да оказват влияние върху работата му;
- върху устройството не попада пряка слънчева светлина;
- няма опасност от контакт с пръски и капеща вода;
- устройството не е в непосредствена близост до магнитни полета (напр. високоговорители);

- 159 -

(K-BG)

- няма опасност да проникнат чужди тела и прах;
- свещи и други открити пламъци винаги се държат далеч от устройството, за да се предотврати разпространението на евентуален пожар.

Въвеждане в експлоатация

- Отворете отделението за батерии **(6)** на устройството.
- Поставете доставените батерии с **правилния поляритет**.
- Затворете отделението за батериите **(6)**.
- Отстранете защитното фолио от дисплея.

- 160 -

(K-BG)

- Включете устройството с бутона за включване/изключване **(4)** на гърба на устройството (ON).

Целият дисплей става видим.

- При докосване на клавишите се чува тон.
- Можете да въведете цифрови стойности от 0 до 99 минути и/или 0 до 59 секунди.

Бърза настройка

Когато задавате цифровите стойности, можете да използвате бързата настройка, като натиснете и задържите бутона **M (10)** и бутона **S (9)**.

- 161 -

(K-BG)

Експлоатация

Обратно броене

1. Натиснете бутона **M (10)**, за да зададете минутите.
2. Натиснете бутона **S (9)**, за да зададете секундите.
3. Натиснете бутона **ST/SP (8)** за стартиране, пауза или спиране на обратното броене. Мига, когато тече обратното броене **M+S** на дисплея над секундите. След изтичане на времето се чува звуков сигнал.
4. Натиснете произволен клавиш, за да спрете звуковия сигнал. Ако тонът не приключи,

- 162 -

(K-BG)

сигналният тон автоматично ще спре след около 30 секунди.

5. Натиснете бутона **M (10)** и бутона **S (9)** заедно, за да изтриете въведеното от вас. На дисплея се появява **00 00**.

Хронометър

Можете да използвате устройството си като хронометър.

1. Изчистете всички записи, така че на дисплея да може да се види **00 00**.
2. Натиснете бутона **ST/SP (8)** за стартиране, пауза или спиране на хронометъра. Докато времето тече, **M+S** мига на дисплея над секундите.
Сега можете да прочетете измереното време.

- 163 -



3. Натиснете бутона **M (10)** и бутона **S (9)** заедно, за да изтриете измереното време. На дисплея се появява **00 00**.

Забележка за почистването

Неправилното почистване може да повреди устройството. Не потапяйте устройството във вода или други течности. Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални или найлонови влакна, или остри или метални почистващи предмети като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхността. Почиствайте уреда с мека, суха кърпа без власинки, която се използва напр. за почистване на стъклата на очила.

- 164 -



Съхранение

Ако устройството не се използва продължително време, извадете батериите и го съхранявайте почистено и защитено от слънчева светлина на сухо и хладно място – в идеалния случай в оригиналната опаковка.

Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящото digi-tech gmbh декларира, че кухненски таймер 4-KL6182-1-4 е в съответствие с Директива RoHS 2011/65/EC.

Можете да изтеглите ръководството за експлоатация и декларацията за съответствие тук:

- 165 -



www.digi-tech-gmbh.com/downloads

След това щракнете върху лупата  и въведете артикулен номер 400107_2204.

Изхвърляне

Продуктът и опаковъчните материали могат да се рециклират, изхвърлете ги отделно за по-добро третиране на отпадъците. Можете да разберете как да изхвърлите стария продукт от общинската или градската администрация.

Обърнете внимание на етикетирането на опаковъчните материали при разделянето на отпадъци, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 166 -



1 – 7: пластмаси

20-22: хартия и картон

80 – 98: многослойни материали.



Изхвърляне на електроуред

Символът със зачертана с кръст кофа за боклук означава, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Потребителите са законово задължени да изхвърлят отпадъците от електрическо и електронно оборудване в края на експлоатационния им срок отделно от несортирани битови отпадъци. По този начин се осигурява екологично и пестящо ресурси рециклиране.

- 167 -

(K-BG)

Батериите и акумулаторите, които не са здраво вградени в електрическото или електронното оборудване и може да се отстранят, без да бъдат унищожени, трябва да бъдат отделени от оборудването, преди да бъдат предадени в пункта за събиране и отнесени в определен пункт за обезвреждане. Същото важи и за лампите, които може да бъдат извадени от устройството, без да бъдат унищожавани.

Собствениците на електрическо и електронно оборудване от частни домакинства могат да предават уредите в пунктовете за събиране на обществените органи за извозване на отпадъците или в пунктовете за събиране, създадени от производителите или

- 168 -

(K-BG)

дистрибуторите по смисъла на Закона за електрическото и електронното оборудване. Предаването на стари устройства е безплатно.

Върнете старото устройство във вашия клон на Кауфланд.

Търговци с търговска площ от поне 400 m² са задължени да приемат за рециклиране електрическо и електронно оборудване. Същото важи и за търговци на хранителни стоки с обща търговска площ от най-малко 800 m², при условие че предлагат електрическо и електронно оборудване постоянно или поне няколко пъти годишно. Продавачите от разстояние със складова площ от най-малко 400 m² за електрическо и

- 169 -

(K-BG)

електронно оборудване или обща складова площ от най-малко 800 m² също са длъжни да приемат стари електроуреди. Като цяло дистрибуторите са длъжни да гарантират, че старите устройства могат да бъдат върнати безплатно чрез подходящи опции за връщане на разумно разстояние.

Потребителите имат възможността да предадат безплатно старо устройство на дистрибутор, който е длъжен да го вземе обратно, ако закупят еквивалентно ново устройство с по същество същата функция. Тази възможност съществува и при доставки до частно домакинство. При дистанционните продажби възможността за безплатно вземане при закупуване на ново устройство е

- 170 -

(K-BG)



ограничена до топлообменници, екранни устройства и големи устройства, които имат поне един външен ръб с дължина над 50 cm. При сключване на договора за покупка дистрибуторът е длъжен да попита потребителя за съответното намерение за връщане. Освен това потребителите могат да предадат безплатно до три стари уреда от един вид в събирателен пункт на дистрибутор, без това да е обвързано с покупката на ново устройство. Въпреки това дължините на ръбовете на съответните устройства не трябва да надвишават 25 cm.

Потребителите се насърчават да предприемат мерки за избягване на отпадъците. По отношение на електрическите

- 171 -



и електронните уреди това означава удължаване на техния живот чрез ремонт на дефектни устройства и продажба на употребявани устройства, които са в добро работно състояние, вместо да бъдат изхвърляни.

Извадете батерията, без да я унищожавате, преди да я изхвърлите, и я изхвърлете отделно (вижте „Изхвърляне на батериите“).

Изхвърляне на батериите

Символът означава, че батериите и акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битови отпадъци. Дефектните или използвани батерии/акумулаторни батерии трябва да бъдат рециклирани в



- 172 -



съответствие с Директива 2006/66/ЕС и нейните изменения. Потребителите са законово задължени да използват всички батерии и акумулатори, независимо дали съдържат вредни вещества като: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово, Li = литий съдържат или не, за доставка до пункт за събиране във вашата община/вашата област или в търговската мрежа за екологично обезвреждане и рециклиране на ценни суровини като например могат да се добиват кобалт, никел или мед. Връщането на батерии и акумулатори е безплатно.

- 173 -



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Екологични щети поради неправилно предаване като отпадък на батериите/ акумулаторните батерии!

Някои от възможните съставки като живак, кадмий и олово са отровни и ако не се изхвърлят правилно, застрашават околната среда. Тежките метали напр. могат да имат вредно въздействие върху

- 174 -



хората, животните и растенията и да се натрупват в околната среда и в хранителната верига, а след това да попаднат в тялото индиректно чрез храната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от експлозия!

При старите батерии, съдържащи литий (Li = литий), съществува голям риск от пожар. Поради това трябва да се обърне специално внимание

- 175 -



на правилното изхвърляне на стари батерии и акумулатори, съдържащи литий. Неправилното изхвърляне може също да доведе до вътрешни и външни къси съединения поради топлинни ефекти (топлина) или механични повреди. Късото съединение може да доведе до пожар или експлозия и да има сериозни последици за хората и околната среда.

- 176 -



Поради тази причина залепете полюсите на батериите и акумулаторните батерии на литиева основа преди изхвърляне, за да избегнете външно късо съединение. Батериите и акумулаторните батерии, които не са вградени за постоянно в устройството, трябва да бъдат извадени и изхвърлени отделно. Предавайте батериите и

- 177 -



акумулаторните батерии само в разредено състояние!
Използвайте акумулаторни батерии вместо еднократни, когато е възможно.

Рециклиране

Опаковката на продукта се състои от рециклируеми материали.

Изхвърлете ги по екологичен начин, като използвате създадените системи за събиране.



Обработване на отпадъците

Изхвърлете опаковката по природосъобразен начин. Обърнете внимание на етикетирането на различните



- 178 -



опаковъчни материали и ги отделете, ако е необходимо.

Гаранция от digi-tech gmbh

Получавате това устройство с **3** години гаранция от датата на покупка. В случай на дефекти в това устройство имате законни права срещу продавача на устройството. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Срокът на гаранцията започва от датата на покупка. Пазете разписката на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на

- 179 -

(K-BG)

това устройство възникне материален или производствен дефект, то ще Ви бъде поправено или заменено от нас безплатно – по наш избор. Тази гаранция изисква дефектното устройство и касовата бележка (касовата разписка) да бъдат представени в рамките на тригодишния период и да бъдат описани накратко в писмена форма, като се посочва естеството на дефекта и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, ще получите ремонтирано или ново устройство обратно. С ремонта или замяната на устройството не започва нов гаранционен период.

- 180 -

(K-BG)

Гаранционен срок и законоустановени претенции за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменените или ремонтирани части. Евентуалните повреди или дефекти, които вече са налице по време на покупката, трябва да бъдат докладвани веднага след разопаковането. Ремонтите, направени след изтичане на гаранционния срок, се заплащат.

Обхват на гаранцията

Устройството е произведено старателно в съответствие със строги насоки за качество и е внимателно проверено преди доставката. Гаранцията се отнася за материални или производствени дефекти. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са обект на

- 181 -

(K-BG)

нормално износване и поради това могат да се считат за износени части или за повреда на крехки части, напр. ключове, батерии или компоненти, направени от стъкло. Тази гаранция се отменя, ако устройството е повредено, неправилно използвано или поддържано. За правилното използване на устройството трябва да се спазват стриктно всички инструкции, дадени в ръководството за експлоатация. На всяка цена трябва да се избягват употреби и действия, които не се препоръчват или за които се предупреждава в ръководството за експлоатация. Устройството е предназначено за частна, а не за търговска употреба. Гаранцията изтича в случай на злоупотреба и неправилно

- 182 -

(K-BG)



боравене, използване на сила и намеси, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен клон.

Обработка в случай на гаранция

За да сте сигурни, че заявката ви се обработва бързо, следвайте указанията по-долу:

- Пригответе касовата бележка и номера на артикула (400107_2204) като доказателство за покупката при всички запитвания.
- Номерът на артикула може да бъде намерен на табелката, на гравюрата, на заглавната страница на вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна.

- 183 -

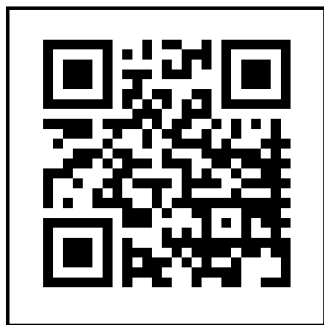


- Ако възникнат функционални грешки или общи дефекти, **първо се свържете с близкия сервизен отдел по телефона или имейл.**



Можете да изтеглите това ръководство, както и много други наръчници, видеоклипове за продукти и софтуер на адрес www.kaufland.com/manual.

- 184 -



Този QR код ви отвежда директно до страницата за обслужване на Кауфланд (www.kaufland.com/manual) и можете да отворите ръководството за експлоатация, като въведете номера на артикула (400107_2204).

Обслужване

Inter-Quartz GmbH
Valterweg 27A
65817 Eppstein
ГЕРМАНИЯ
Имейл: support@inter-quartz.de

- 185 -



Телефон: +49 (0)6198 571825



(K-DE) 00800 5515 6616

(K-SK) 0800 004449

(K-BG) 00800 1114916

(K-RO) 0800 896640

(K-MD) 0800 896640

IAN 400107_2204

Арт.№: 4-KL6182-1-4

- 186 -



 Произведено: 2022 г.



Доставчик

Обърнете внимание, че посоченият по-долу адрес не е адрес на сервиз. Първо се свържете с посочения по-горе пункт за обслужване.

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
ГЕРМАНИЯ



- 187 -



Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате **3 години** гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта

- 188 -



отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е **3 години** от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и

- 189 -



всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

- 190 -



Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта

- 191 -



трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN

- 192 -



400107_2204) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи,

- 193 -



задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

- 194 -



Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване
България
Тел.: 00800 1114916
Е-мейл: support@inter-quartz.de
IAN 400107_2204



Вносител
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.
digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
ГЕРМАНИЯ



* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално



намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



(K-RO) (K-MD) Instrucțiuni de utilizare și siguranță

Cuprins

Cuprins.....	- 198 -
Introducere	- 201 -
Utilizare conform destinației	- 202 -
Conținut pachet.....	- 202 -
Date tehnice	- 203 -
Explicația simbolurilor	- 204 -
Explicația simbolurilor bateriei	- 206 -
Instrucțiuni de siguranță importante	- 209 -
Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori.....	- 209 -



Instrucțiuni de siguranță pentru baterii....	- 211 -
Afișaj și panou de control	- 216 -
Fixați sau amplasați dispozitivul în siguranță.....	- 217 -
Punere în funcțiune.....	- 219 -
Setare rapidă	- 220 -
Operare.....	- 220 -
Numărătoare inversă	- 220 -
Cronometru	- 221 -
Notă cu privire la curățenie	- 222 -
Depozitare	- 223 -
Declarația de conformitate UE simplificată ..	- 223 -
Eliminare	- 224 -
Eliminarea dispozitivului electric	- 225 -
Eliminarea bateriilor	- 230 -

- 199 -



Reciclare.....	- 235 -
Aruncarea gunoiului.....	- 236 -
Garanție digi-tech gmbh.....	- 236 -
Condiții de garanție	- 236 -
Perioada de garanție și pretențiile legale pentru defecte	- 238 -
Domeniul de garanție	- 239 -
Procesarea în cazul unei garanții.....	- 241 -
Service	- 243 -
Furnizor.....	- 245 -

- 200 -



CRONOMETRU DIGITAL

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului ceas deșteptător digital fără fir (denumit în continuare „dispozitiv”). Ați ales un dispozitiv de înaltă calitate. Scurta introducere face parte din acest dispozitiv. Conține informații importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a utiliza dispozitivul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de operare și siguranță. Utilizați dispozitivul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Predați toate documentele atunci când transferați dispozitivul la terți. Vă rugăm să păstrați ambalajul și instrucțiunile de utilizare pentru consultări ulterioare.



- 201 -



Utilizare conform destinației

Dispozitivul este adecvat pentru măsurarea timpului. Orice altă utilizare sau modificare a dispozitivului este considerată neconformă utilizării prevăzute. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau de o operare incorectă. Dispozitivul nu este destinat utilizării comerciale.

Conținut pachet

Notă: Vă rugăm să verificați pachetul după cumpărare. Asigurați-vă că toate piesele sunt disponibile și nu sunt defecte. Dacă pachetul este incomplet și/sau piesele sunt deteriorate, nu utilizați dispozitivul. Contactați departamentul de

- 202 -



service (consultați secțiunea „Procesarea în cazul unei cereri de garanție”).

- 1 x cronometru digital
- 2 x baterii alcaline 1,5 V AAA/LR03
- 1 x manual de instrucțiuni

Date tehnice

- Operare tactilă
 - Baterii: 2 x 1,5 V AAA R03/LR03
-  - Identificator pentru tensiunea CC

- 203 -



Explicația simbolurilor

 AVERTIZARE!	Acest simbol/termen de avertizare desemnează un pericol cu un grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau vătămări grave.
Notă:	acest termen de avertizare este utilizat pentru informații suplimentare.
	Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor prezintă un risc de explozie și scurgeri de lichid din baterie.

- 204 -



	Baterii alcaline incluse Baterii: 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03
	Simbol pentru tensiunea continuă
	Instrucțiuni de utilizare
	Citiți manualul de instrucțiuni!
	Cu marcajul CE, digi-tech gmbh declară conformitatea cu directivele UE aplicabile.

- 205 -



	Utilizați numai în interioare uscate!
	Operare tactilă

Explicația simbolurilor bateriei

-  Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
-  Nu aruncați bateriile în foc și nu le aduceți în contact cu focul.
-  Bateriile trebuie introduse întotdeauna cu polaritatea corectă.

- 206 -





Nu deformați și nu deteriorați bateriile.



Nu deschideți sau dezasamblați bateriile.



Nu amestecați baterii de diferite mărci sau tipuri.



Nu amestecați bateriile noi și uzate.



Nu încărcați bateriile.



Protejați bateriile de umezeală și țineți-le departe de lichide.

- 207 -



Nu scurtcircuitați bateriile.



Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă.

- 208 -



Instrucțiuni de siguranță importante

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori



AVERTIZARE!

PERICOL DE RĂNIRE!

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv **copii** începând de la vârsta de 8 ani) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiența sau cunoștințele necesare

- 209 -



sub supraveghere sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a cronometrului digital și înțeleg pericolele rezultate din această utilizare. Este interzis **copiilor** să se joace cu cronometrul digital. Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu pot fi realizate de **copiii** nesupravegheați.

De asemenea, păstrați foliile de ambalaj departe de **copii**. Există riscul de sufocare!

- 210 -





AVERTIZARE!

PERICOL PENTRU SĂNĂTATE!
PERICOL DE EXPLOZIE!

Nu permiteți accesul **copiilor** mici la bateriile/acumulatorii noi și vechi. Dacă se înghite o baterie/un acumulator, trebuie acordată imediat asistență medicală.

Bateria/acumulatorul trebuie introdusă întotdeauna cu polaritatea corectă.

- 211 -



Dacă este necesar, curățați în prealabil bateria și contactele dispozitivului. Nu încercați să reîncărcați, să scurtcircuitați sau să deschideți bateriile. Nu încălziți niciodată bateria/acumulatorul pentru a o reîncărca. Nu expuneți niciodată bateria/acumulatorul la căldură excesivă, cum ar fi soare, foc sau altele asemenea. Există un risc crescut de scurgere! Nu aruncați niciodată bateria/acumulatorul în foc, deoarece

- 212 -



aceasta poate exploda.

Utilizarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor

prezintă un risc de explozie și scurgeri de lichid din baterie.

Dacă bateria/acumulatorul se scurge, evitați contactul cu pielea, ochii și membranele mucoase. Folosiți mănuși. În caz de contact cu lichidul de baterie, clătiți imediat zonele afectate cu multă apă curată și consultați imediat un medic. Scoateți imediat



- 213 -



bateria/acumulatorul descărcat din dispozitiv, există un risc crescut de scurgere.

Notă:

- Este interzisă reîncărcarea bateriilor nereîncărcabile!
- Este interzisă utilizarea bateriilor de diferite tipuri sau a bateriilor noi cu baterii uzate!
- Terminalele nu trebuie scurtcircuitate!

- 214 -

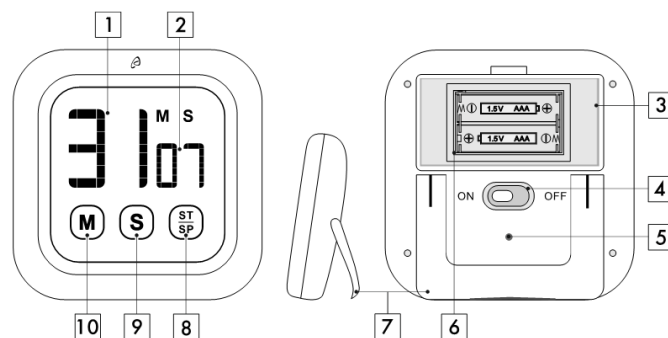


- Bateriile goale/bateriile reîncărcabile trebuie scoase din dispozitiv și eliminate în condiții de siguranță (consultați Eliminarea bateriilor)!
- Dacă dispozitivul este depozitat și nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, bateriile/acumulatorii trebuie scoși.

- 215 -



Afișaj și panou de control



1	Afișarea minutelor	2	Afișarea secundelor
3	Magnet	4	Comutator de PORNIRE/OPRIRE

- 216 -



5	Difuzor	6	Compartimentul pentru baterii
7	Picior, rabatabil	8	Buton ST/SP (start/stop)
9	Buton S (secunde)	10	Buton M (minute)

Fixați sau amplasați dispozitivul în siguranță

Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi utilizat în camere cu umiditate ridicată (de exemplu, băi). Cu ajutorul magnetului **(3)** îl puteți atașa pe o suprafață metalică sau îl puteți amplasa undeva pe suportul pliabil **(7)**. Protejați suprafețele sensibile înainte de montaj, altfel pot apărea zgârieturi. Asigurați următoarele:

- 217 -



- întotdeauna o ventilație adecvată;
- că dispozitivul nu este așezat pe un covor gros sau pe pat în timpul funcționării și asigurați-vă că nicio sursă de căldură directă (de exemplu, calorifere) nu afectează dispozitivul;
- lumina directă a soarelui nu atinge niciodată dispozitivul;
- se evită contactul cu apa pulverizată sau cu picăturile de apă;
- că dispozitivul nu se află în imediata apropiere a câmpurilor magnetice (de exemplu, difuzoare);
- corpurile străine și praful nu pot pătrunde în interior;
- lumânările și alte flăcări deschise trebuie ținute la distanță de acest dispozitiv în permanență pentru a preveni răspândirea focului.

- 218 -



Punere în funcțiune

- Deschideți compartimentul pentru baterii **(6)** al dispozitivului.
- Introduceți bateriile furnizate **cu polaritatea corectă**.
- Închideți compartimentul bateriei **(6)**.
- Scoateți folia de protecție de pe afișaj.
- Porniți dispozitivul de la comutatorul de pornire/oprire **(4)** de pe spatele dispozitivului (ON).

Întregul afișaj devine vizibil.

- Se aude un ton când sunt atinse butoanele.
- Puteți introduce valori numerice de la 0 la 99 de minute și/sau de la 0 la 59 de secunde.

- 219 -



Setare rapidă

Când setați valorile numerice, puteți apăsa și mențineți apăsat butonul **M (10)** și butonul **S (9)** pentru a utiliza setarea rapidă.

Operare

Numărătoare inversă

1. Apăsați butonul **M (10)** pentru a seta minutele.
2. Apăsați butonul **S (9)** pentru a seta secunde.
3. Apăsați butonul **ST/SP (8)** pentru a începe, întrerupe sau opri numărătoarea inversă. Când numărătoarea inversă este activată, clipesc **M+S** pe afișaj, deasupra secundelor. După ce timpul a trecut, se aude un semnal sonor.

- 220 -



4. Apăsați orice buton pentru a opri semnalul sonor. Dacă nu încetează, semnalul sonor se va opri automat după aproximativ 30 de secunde.
5. Apăsați butonul **M (10)** și butonul **S (9)** împreună pentru a șterge datele introduse. Apare pe afișaj **00 00**.

Cronometru

Puteți folosi dispozitivul ca un cronometru.

1. Ștergeți toate intrările astfel încât pe afișaj să se poată vedea **00 00**.
2. Apăsați butonul **ST/SP (8)** pentru a porni, întrerupe sau opri cronometrul. În timpul cronometrării activate, clipesc **M+S** pe afișaj, deasupra secundelor. Acum puteți citi timpul măsurat.

- 221 -



3. Apăsați butonul **M (10)** și butonul **S (9)** împreună pentru a șterge valoarea cronometrată. Apare pe afișaj **00 00**.

Notă cu privire la curățenie

Curățarea necorespunzătoare poate deteriora dispozitivul. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați agenți de curățare agresivi, perii cu peri de metal sau nailon sau obiecte de curățare ascutite sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure și altele asemenea. Acestea pot deteriora suprafața. Curățați dispozitivul cu o lavetă moale, uscată, fără scame, de ex., ca cele folosite pentru curățarea lentilelor ochelarilor.

- 222 -



Depozitare

Dacă dispozitivul nu este folosit pe o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile și depozitați dispozitivul, curățat și protejat de lumina soarelui, într-un loc uscat și răcoros, în mod ideal în ambalajul original.

Declarația de conformitate UE

digi-tech gmbh declară prin prezenta că cronometrul digital 4-KL6182-1-4 respectă directiva RoHS 2011/65/UE.

Puteți descărca instrucțiunile de operare și declarația de conformitate aici:

www.digi-tech-gmbh.com/downloads

- 223 -



Apoi faceți clic pe lupă  și introduceți numărul articolului, 400107_2204.

Eliminare

Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile, aruncați-le separat pentru o mai bună gestionare a deșeurilor. Puteți afla cum să aruncați produsul vechi de la autoritatea locală sau de la consiliul local.

Fiiți atenți la etichetarea materialelor de ambalare atunci când separați deșeurile, acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următorul sens:

1-7: materiale plastice

20-22: hârtie și carton

80-98: compozite.



- 224 -



Eliminarea dispozitivului electric

Simbolul cu coșul de gunoi tăiat înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Consumatorii sunt obligați legal să colecteze echipamentele electrice și electronice separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul duratei de viață. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și care economisește resursele.

Bateriile și acumulatorii care nu sunt ferm închise în dispozitivul electric sau electronic și care pot fi îndepărtate în mod nedistructiv trebuie scoase din dispozitiv înainte de predarea la un punct de colectare și aruncate conform prevederilor.



- 225 -



Același lucru este valabil și pentru lămpile care pot fi scoase din dispozitiv în mod nedistructiv. Proprietarii de echipamente electrice și electronice din gospodării private le pot preda la punctele de colectare ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de colectare amenajate de producători sau distribuitori în sensul ElektroG (legea germană privind aparatura electronică). Predarea dispozitivelor vechi este gratuită.

Vă rugăm să returnați aparatul vechi la filiala dumneavoastră Kaufland.

Magazinele cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m² sunt obligate să primească înapoi echipamentele electrice și electronice uzate. Același lucru este valabil și pentru comercianții

- 226 -



nespecializați cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 m², cu condiția să ofere echipamente electrice și electronice permanent sau cel puțin de mai multe ori pe an. De asemenea, comercianții la distanță cu o suprafață de depozitare de cel puțin 400 m² pentru echipamentele electrice și electronice sau o suprafață totală de depozitare de cel puțin 800 m² sunt obligați să primească înapoi aparatura electrică și electronică uzată. În general, distribuitorii sunt obligați să se asigure că dispozitivele vechi pot fi preluate gratuit prin intermediul unor opțiuni adecvate de preluare la o distanță rezonabilă.

Consumatorii au opțiunea de a preda gratuit un dispozitiv vechi unui distribuitor care este obligat

- 227 -



să-l ia înapoi atunci când consumatorul achiziționează un dispozitiv nou echivalent, în esență cu aceeași funcție. Această posibilitate există și pentru livrările către o gospodărie privată. În vânzarea la distanță, opțiunea de ridicare gratuită la achiziționarea unui nou dispozitiv este limitată la schimbătoarele de căldură, dispozitivele cu ecran și dispozitivele mari care au cel puțin o margine exterioară cu o lungime mai mare de 50 cm. La încheierea contractului de cumpărare, distribuitorul trebuie să întrebe consumatorul despre intenția de returnare corespunzătoare. În plus, consumatorii pot preda gratuit până la trei dispozitive vechi de un tip la un punct de colectare al unui distribuitor, fără ca acest lucru să fie legat de

- 228 -



achiziționarea unui dispozitiv nou. Cu toate acestea, lungimile marginilor dispozitivelor respective nu trebuie să depășească 25 cm. Consumatorii sunt încurajați să ia măsuri pentru a evita risipa. În ceea ce privește dispozitivele electrice și electronice, aceasta înseamnă prelungirea duratei de viață a acestora prin repararea dispozitivelor defecte și vânzarea dispozitivelor uzate care sunt în stare bună de funcționare în loc de a le trimite spre eliminare.

Scoateți bateriile înainte de aruncare și aruncați-le separat (consultați secțiunea „Aruncarea bateriilor”).

- 229 -



Eliminarea bateriilor

Simbolul opus înseamnă că bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncați împreună cu deșeurile menajere.



Bateriile/acumulatorii defecte sau uzate trebuie reciclate în conformitate cu Directiva 2006/66/UE și modificările sale. Consumatorii sunt obligați din punct de vedere legal să elimine toate bateriile și acumulatorii, indiferent dacă au în componență sau nu substanțe nocive precum: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb, Li = litiu, la un punct de colectare din municipiul/districtul lor sau la un punct de vânzare cu amănuntul, pentru a fi eliminate ecologic și pentru a se putea recupera materiile prime valoroase, cum ar fi cobalt, nichel sau cupru.

- 230 -



Returnarea bateriilor și acumulatorilor este gratuită.



AVERTIZARE!

Eliminarea incorectă a bateriilor/acumulatorilor poate cauza daune ecologice!

Unele dintre posibilele ingrediente precum mercurul, cadmiul și plumbul sunt otrăvitoare și, dacă nu sunt eliminate în mod corespunzător, pun

- 231 -



în pericol mediul înconjurător. Metale grele, de exemplu, pot avea efecte dăunătoare asupra oamenilor, animalelor și plantelor și se pot acumula în mediul înconjurător și în lanțul alimentar, pentru a pătrunde în organism indirect prin intermediul alimentelor.

- 232 -



AVERTIZARE!

Pericol de explozie!

În cazul bateriilor vechi care conțin litiu (Li = litiu) există un risc ridicat de incendiu. Prin urmare, trebuie acordată o atenție specială eliminării corespunzătoare a bateriilor și acumulatorilor vechi care conțin litiu. Eliminarea incorectă poate duce, de asemenea, la scurtcircuite interne și externe din cauza efectelor termice

- 233 -



(căldură) sau a deteriorării mecanice. Un scurtcircuit poate duce la un incendiu sau la o explozie și poate avea consecințe grave pentru oameni și mediu.

Din acest motiv, acoperiți cu bandă adezivă polii bateriilor și acumulatorilor pe bază de litiu înainte de eliminare, pentru a evita un scurtcircuit extern. Bateriile și acumulatorii care nu sunt instalate permanent în dispozitiv trebuie

- 234 -



îndepărtate înainte de eliminare și aruncate separat. Vă rugăm să aruncați bateriile și acumulatorii numai atunci când sunt epuizate! Utilizați acumulatori în loc de baterii ori de câte ori este posibil.

Reciclare

Ambalajul produsului constă din materiale reciclabile.

Eliminați-le într-un mod ecologic folosind sistemele de colectare disponibile.



- 235 -



Aruncarea gunoiului

Aruncați ambalajul într-un mod ecologic. Rețineți etichetarea diferitelor materiale de ambalare și separați-le, dacă este necesar.



Garanție digi-tech gmbh

Acest dispozitiv vine cu o garanție de **3** ani de la data cumpărării. În cazul defectelor acestui dispozitiv, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului dispozitivului. Aceste drepturi statutare nu sunt restricționate de garanția noastră, așa cum se arată mai jos.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați chitanța. Acest document este necesar ca dovadă a achiziției. Dacă apare

- 236 -



un defect de material sau de fabricație în termen de trei ani de la data achiziționării acestui dispozitiv, dispozitivul va fi reparat sau înlocuit de noi - la discreția noastră - gratuit. Această garanție impune ca dispozitivul defect și chitanța de cumpărare (chitanța) să fie prezentate în termen de trei ani și o descriere pe scurt în scris, precizând natura defectului și momentul apariției acestuia. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi dispozitivul reparat sau nou. Nicio perioadă nouă de garanție nu începe cu repararea sau înlocuirea dispozitivului.

- 237 -



Perioada de garanție și pretențiile legale pentru defecte

Garanția acordată nu prelungește perioada de garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite și reparate. Orice daune sau defecte deja prezente în momentul cumpărării trebuie raportate imediat după despachetare. Reparațiile efectuate după expirarea perioadei de garanție sunt contra cost.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de

- 238 -



conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de garanție

Dispozitivul a fost produs cu atenție în conformitate cu reguli stricte de calitate și verificat cu atenție înainte de livrare. Garanția se aplică defectelor de material sau de fabricație.

- 239 -



Această garanție nu acoperă părțile produsului care sunt supuse uzurii normale și, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau deteriorări ale pieselor fragile, de ex., întrerupătoare, baterii sau din sticlă. Această garanție este nulă dacă dispozitivul este deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător. Pentru utilizarea corectă a dispozitivului, trebuie respectate cu strictețe toate instrucțiunile de utilizare. Utilizările și acțiunile care nu sunt recomandate sau menționate în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț. Dispozitivul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial. Garanția expiră în cazul unei manipulări abuzive și necorespunzătoare, a utilizării forței și

- 240 -



a intervențiilor care nu au fost efectuate de către filiala noastră de service autorizată.

Procesarea în cazul unei garanții

Pentru a vă asigura că solicitarea dvs. este procesată rapid, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm să aveți bonul de casă/chitanța și numărul articolului (400107_2204) pregătite ca dovadă a achiziției, pentru toate solicitările.
- Numărul articolului poate fi găsit pe plăcuța de identificare, o gravură, pagina de titlu a instrucțiunilor dvs. (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spate sau de dedesubt.
- În cazul în care apar erori funcționale sau alte defecte, **contactați mai întâi următorul**

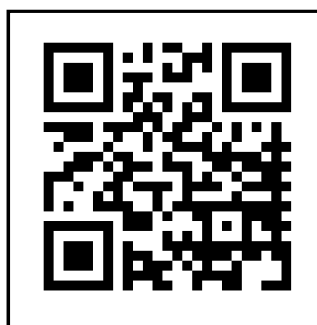
- 241 -



departament de service prin telefon sau e-mail.



Puteți descărca aceste instrucțiuni și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de pe www.kaufland.com/manual.



Acest cod QR vă duce direct la pagina de servicii Kaufland (www.kaufland.com/manual) și puteți deschide instrucțiunile de operare introducând numărul articolului dvs. (400107_2204).

- 242 -



Service

Inter-Quartz GmbH

Valterweg 27A

65817 Eppstein

GERMANIA

E-mail: support@inter-quartz.de

Telefon: +49 (0) 6198 571825



(K-DE) 00800 5515 6616

(K-SK) 0800 004449

(K-BG) 00800 1114916

(K-RO) 0800 896640

(K-MD) 0800 896640

- 243 -



IAN 400107_2204

Art.nr: 4-KL6182-1-4

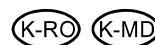


Fabricat: 2022

Importator/Distribuito MD:

Kaufland SRL, str. Sfatul arii, nr. 29, Chisinau,
MD-2012, Republica Moldova

- 244 -



Furnizor

Vă rugăm să rețineți că următoarea adresă nu este o adresă de service. Mai întâi contactați punctul de service menționat mai sus.

digi-tech gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANIA

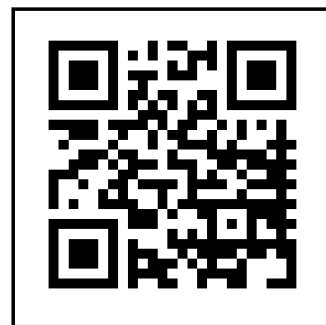


- 245 -



digi-tech gmbh

Valterweg 27A
65817 Eppstein
GERMANY



Stand der Informationen

Last information update · Stav informácií ·

Състояние на информацията ·

Starea informatiei: 07/2022

Art.-Nr.: 4-KL6182-1-4

IAN 400107_2204

10